



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 February 2016Семидесятая сессия
Пункт 20 с повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
22 декабря 2015 года***[по докладу Второго комитета (A/70/472/Add.3)]***70/204. Международная стратегия уменьшения опасности
бедствий***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции [54/219](#) от 22 декабря 1999 года, [56/195](#) от 21 декабря 2001 года, [60/195](#) от 22 декабря 2005 года, [64/200](#) от 21 декабря 2009 года, [65/157](#) от 20 декабря 2010 года, [66/199](#) от 22 декабря 2011 года, [67/209](#) от 21 декабря 2012 года, [68/211](#) от 20 декабря 2013 года, [69/219](#) от 19 декабря 2014 года и [69/283](#) и [69/284](#) от 3 июня 2015 года и принимая во внимание все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵ и вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶, в частности решения, касающиеся снижения риска бедствий,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция [S-19/2](#), приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция [66/288](#), приложение.



универсальных и ориентированных на преобразование целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

напоминая, что в этой новой повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года признается важность оказания содействия повышению жизнестойкости и снижению риска бедствий в интересах устойчивого развития,

подтверждая свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

напоминая, что в Аддис-Абебской программе действий предусматриваются, в частности, разработка и внедрение механизмов комплексного управления рисками, связанными со стихийными бедствиями, на всех уровнях в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁷,

ссылаясь на Сендайскую декларацию⁸ и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы и выражая глубокую признательность правительству и народу Японии за проведение 14–18 марта 2015 года у себя в стране третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, а также тем государствам-членам, которые оказали всю необходимую поддержку,

признавая необходимость более широкого превентивного подхода к снижению риска бедствий, предусматривающего более полный учет интересов людей, и тот факт, что для обеспечения эффективности и действенности практических мер по снижению риска бедствий необходимо сделать так, чтобы эти меры были нацелены на борьбу со многими угрозами, охватывали множество секторов, носили открытый для всеобщего участия характер и были доступны для всех,

выражая глубокую озабоченность по поводу количества и масштабов бедствий и их катастрофических последствий в последние годы,

⁷ Резолюция [69/283](#), приложение II.

⁸ Там же, приложение I.

выражающихся в массовой гибели людей и долгосрочном негативном экономическом, социальном и экологическом воздействии на уязвимые слои общества во всем мире и мешающих добиваться устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

особо указывая на то, что рассмотрение проблемы изменения климата как одного из факторов, обуславливающих риск бедствий, при одновременном уважении мандата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹ дает возможность конструктивно и последовательно заниматься снижением рисков бедствий в рамках всех взаимосвязанных межправительственных процессов,

признавая, что негативные последствия изменения климата вносят свой вклад в ухудшение состояния окружающей среды и являются одной из причин экстремальных погодных явлений, которые в некоторых случаях наряду с другими факторами могут приводить к вынужденному переселению людей под влиянием бедствий,

признавая также итоги проведения двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся 30 ноября – 13 декабря 2015 года в Париже, особо указывая на решимость всех государств добиваться заключения далеко идущего и универсального соглашения по климату и вновь подтверждая, что протокол, какой-либо другой правовой инструмент или согласованный итоговый документ, имеющий согласно Конвенции обязательную юридическую силу для всех ее сторон, должен сбалансированным образом затрагивать, в частности, вопросы смягчения последствий, адаптации, финансирования, разработки и передачи технологий, наращивания потенциала и обеспечения транспарентности действий и поддержки,

вновь подтверждая важность наращивания международного сотрудничества перед лицом бедствий, опасных погодных явлений, включая явление Эль-Ниньо, и негативного воздействия изменения климата, чтобы своевременно предотвращать нанесение серьезного ущерба и обеспечивать надлежащее реагирование на нужды пострадавшего населения и привлечение к ним внимания в целях укрепления способности населения противостоять последствиям таких бедствий и явлений,

признавая, что подверженные бедствиям развивающиеся страны, в первую очередь наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и африканские страны, а также страны со средним уровнем дохода, сталкивающиеся с особыми трудностями, заслуживают особого внимания, поскольку им присуща более высокая степень уязвимости и риска, которая зачастую намного превышает их способность реагировать на бедствия и преодолеть их последствия, и признавая также, что аналогичного внимания и соответствующей помощи заслуживают и другие подверженные бедствиям страны с особыми характеристиками, такие как страны-архипелаги, а также страны с большой протяженностью побережья,

с признательностью отмечая инициативу Генерального секретаря по проведению 23–24 мая 2016 года в Стамбуле, Турция, Всемирного саммита по

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

гуманитарным вопросам и отмечая важность уделения должного внимания в ходе этого саммита вопросам снижения риска бедствий и повышения потенциала противодействия,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета при осуществлении настоящей резолюции интересов всех без исключения стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции [69/219](#) Генеральной Ассамблеи¹⁰;

2. *настоятельно призывает* к эффективному осуществлению Сендайской декларации⁸ и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁷;

3. *вновь обращается* с призывом обеспечить существенное снижение риска бедствий и уменьшение потерь, выражающихся в гибели людей, лишении населения средств к существованию и ухудшении состояния здоровья, а также в уничтожении экономических, физических, социальных, культурных и экологических ресурсов людей, предприятий, населенных пунктов и стран;

4. *вновь обращается также* с призывом к предотвращению появления новых и снижению существующих рисков бедствий путем принятия комплексных и всеохватных экономических, структурных, правовых, социальных, медицинских, культурных, образовательных, экологических, технических, политических и организационных мер, направленных на предотвращение и уменьшение угрозы бедствий и уязвимости для них, повышение готовности к принятию мер реагирования и восстановления и укрепление тем самым потенциала противодействия;

5. *подчеркивает* важность продолжения обсуждения по существу вопроса о снижении риска бедствий, рекомендует странам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций и учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам принимать во внимание важную роль скоординированной деятельности по снижению риска бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития, и в этой связи рекомендует им также учитывать План действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия в ходе координации и освещения своей деятельности в этой области в контексте устойчивого развития и в соответствии с Сендайской рамочной программой;

6. *рекомендует* странам проводить на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях целенаправленную деятельность внутрисекторального и межсекторального характера по четырем приоритетным направлениям, предусмотренным Сендайской рамочной программой, а именно понимания риска бедствий, совершенствования организационно-правовых рамок управления риском бедствий, инвестирования в меры по снижению риска бедствий в целях укрепления потенциала противодействия и повышения готовности к бедствиям для обеспечения эффективного реагирования и

¹⁰ [A/70/282](#).

осуществления принципа «сделать лучше, чем было» на этапах восстановления, реабилитации и реконструкции;

7. *призывает* всех соответствующих действующих лиц добиваться выполнения семи глобальных целевых задач, согласованных в Сендайской рамочной программе;

8. *рекомендует* государствам-членам уделять должное внимание снижению риска бедствий в ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹, где об этом говорится в связи с несколькими целями и задачами;

9. *вновь настоятельно рекомендует и указывает* на необходимость обеспечивать в применимых случаях координацию и слаженность между Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебской программой действий третьей Международной конференции по финансированию развития¹² и Сендайской рамочной программой, а также переговорами в рамках Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата при условии уважения соответствующих мандатов в интересах наращивания синергетического эффекта и потенциала противодействия и в рамках достижения глобальной цели — ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету;

10. *приветствует* начало функционирования межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии снижения риска бедствий и ожидает результатов ее деятельности, сочетающихся с работой Межучрежденческой и экспертной группы по показателям достижения целей в области устойчивого развития;

11. *постановляет* уделить должное внимание обзору глобального прогресса в осуществлении Сендайской рамочной программы в рамках взаимосвязанных и скоординированных процессов выполнения решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, согласованных с деятельностью Экономического и Социального Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и четырехгодичными циклами всеобъемлющего обзора политики, когда это необходимо, с учетом вклада Глобальной платформы по снижению риска бедствий и региональных платформ по снижению риска бедствий, а также обновленного механизма контроля, основанного на модуле контроля за осуществлением Хиогской рамочной программы;

12. *признает*, что, хотя каждое государство несет главную ответственность за предотвращение и снижение риска бедствий, это совместная ответственность правительств и соответствующих заинтересованных сторон, и признает также, что негосударственные и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая основные группы, парламенты, гражданское общество, Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственные организации, национальные платформы по снижению риска бедствий, координаторов Сендайской рамочной программы, представителей местных органов власти,

¹¹ Резолюция 70/1.

¹² Резолюция 69/313.

научные учреждения и частный сектор, а также организации и соответствующие учреждения, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и межправительственные организации, играют важную роль в содействии оказанию поддержки государствам в соответствии с национальными стратегиями, законами и положениями в ходе осуществления Сендайской рамочной программы на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

13. *подчеркивает* важность всестороннего учета гендерной проблематики и интересов инвалидов в процессе управления рисками, сопряженными с бедствиями, в целях наращивания потенциала противодействия общин бедствиям и снижения уровня социальной уязвимости для бедствий и в этой связи признает необходимость всестороннего участия и вклада женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренных народов и местных общин, а также роль молодежи, добровольцев, мигрантов, местного населения, высших учебных заведений, научно-исследовательских учреждений и сетей, деловых кругов, профессиональных ассоциаций, частных финансовых учреждений и средств массовой информации во всех форумах и процессах, связанных со снижением риска бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой;

14. *рекомендует* правительствам поощрять полноценное, равноправное и действенное участие и руководящую роль женщин в разработке, управлении, ресурсном обеспечении и осуществлении стратегий, планов и программ, учитывающих интересы женщин и направленных на снижение риска бедствий;

15. *обращает особое внимание* на важность Глобальной платформы по снижению риска бедствий, региональных и субрегиональных платформ по снижению риска бедствий и тематических платформ для налаживания партнерских связей, периодической оценки хода осуществления и обмена практическим опытом и знаниями по вопросам стратегий, программ и инвестиций, учитывающих опасность бедствий, в том числе в соответствующих случаях по вопросам развития, изменения климата и вынужденного переселения людей под влиянием бедствий, а также для поощрения интеграции управления риском бедствий в другие соответствующие сектора; при этом важную роль в деятельности региональных платформ по снижению риска бедствий должны играть региональные межправительственные организации;

16. *вновь подтверждает*, что международное сотрудничество в области снижения риска бедствий осуществляется по различным каналам и является одним из важнейших элементов оказания развивающимся странам содействия в снижении риска бедствий;

17. *признает* масштабы деятельности, необходимой, в частности, на национальном уровне для разработки национальных и местных стратегий снижения риска бедствий и создания и совершенствования национальных баз данных о потерях в результате бедствий, а также проведения оценок рисков, и вновь подтверждает необходимость укрепления имплементационного потенциала и возможностей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и африканских стран, а также стран со средним уровнем дохода, которые сталкиваются с особыми трудностями, включая мобилизацию поддержки благодаря международному сотрудничеству

в целях предоставления им средств осуществления в соответствии с их национальными приоритетами;

18. *принимает во внимание* важность деятельности учреждений, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений по снижению риска бедствий, значительное увеличение спроса на услуги Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и необходимость своевременного выделения на стабильной и предсказуемой основе ресурсов, необходимых для поддержки осуществления Сендайской рамочной программы;

19. *просит* в этой связи, чтобы Генеральный секретарь, действуя в рамках имеющихся ресурсов, провел обзор потребностей системы Организации Объединенных Наций в поддержке осуществления Сендайской рамочной программы и включил сделанные выводы в свой доклад, который в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 22 настоящей резолюции, должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии;

20. *признает* сохраняющуюся важность добровольного финансирования и настоятельно призывает доноров продолжать предоставлять достаточные финансовые средства Целевому фонду Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий на поддержку осуществления Сендайской рамочной программы, в том числе путем выделения нецелевых средств;

21. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих соответствующих мандатов и ресурсов, обеспечили при осуществлении настоящей резолюции учет интересов всех без исключения стран;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Снижение риска бедствий», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.

*81-е пленарное заседание,
22 декабря 2015 года*